

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 133 (1988)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Werner Günthör, champion du monde du lancement du poids. Sous une tranquillité apparente... une énergie fulgurante.*

## L'instant de la victoire se prépare longuement

Des mois, des années d'entraînement pour préparer l'éclair de six lancés du poids... et le triomphe.

Des mois, des années d'efforts acharnés d'un magnifique athlète et de son entraîneur, pour se dépasser sans cesse.

Câbles Cortailod rend hommage au très grand champion qu'est Werner Günthör, à son travail long et persévérant.

Car dans son domaine, Câbles Cortailod connaît la valeur d'une intense préparation.

Au fil des mois et des années, inlassablement, Câbles Cortailod investit en temps, en techniciens, en laboratoires, en efforts de recherches, d'innovations, de développements... pour mettre au point des produits et services sans cesse améliorés.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22  
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43  
TÉLEX 952 899 CABG CH



**CABLES CORTAILLOD**  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Une technologie avancée, des services, la sécurité.

**GOLD DE LUXE.**  
**Les meilleurs cafés lui donnent**  
**toute sa plénitude.**





Reprendre haleine.

Le temps de se reposer, de penser à la maison ou à l'avenir. La Rentenanstalt vous informe avec compétence et sans engagement sur toutes les possibilités de prévoyance individuelle, familiale et collective.

**Rentenanstalt** 

Depuis 1857, à l'avant-garde en matière d'assurances individuelles et collectives.

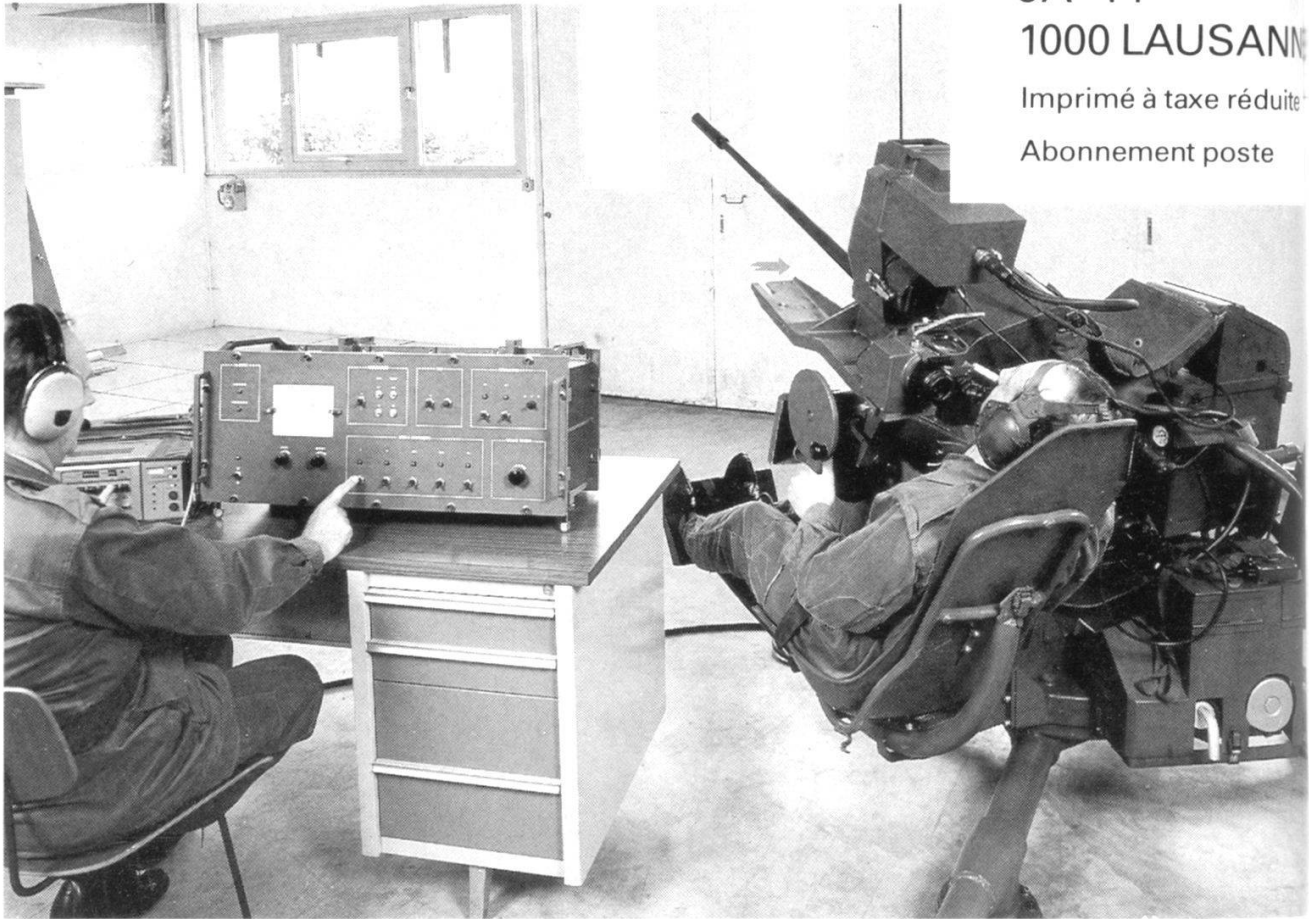
Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine  
La plus ancienne et la plus importante des sociétés d'assurances sur la vie en Suisse  
Siège social 8022 Zurich, 40 quai du Général Guisan tél. 01 206 33 11 Agences générales dans toute la Suisse  
Pour les assurances choses, accidents, véhicules à moteur et responsabilité civile  
collaboration avec la Mobilière Suisse



JA - PP  
1000 LAUSANNE

Imprimé à taxe réduite

Abonnement poste



## Formation sans le bruit des tirs...

...par n'importe quel temps, à n'importe quelle heure et sans risque pour l'environnement, sans usure du matériel, sans consommer de munitions ou de carburant, et sans danger pour des vies humaines: tout ceci est une réalité avec les simulateurs modernes.



Une formation proche des conditions réelles sur les équipements modernes n'est pas possible sans simulation ou alors avec des risques et des exigences disproportionnées.

### Simulateurs STR pour une formation efficace

- Simulateurs de tir et d'observation pour armes lourdes et légères (défense antiaérienne, artillerie)
- Simulateurs de vol pour avions de combat, hélicoptères
- Simulateurs de combats aériens
- Simulateurs de conduite pour véhicules blindés

L'entreprise Standard Téléphone et Radio SA livre depuis des dizaines d'années à l'armée suisse des systèmes élaborés de simulation et assure pour les projets complexes la tâche de maître d'œuvre - depuis le service de

conseil dans la phase initiale de définition jusqu'à l'établissement de la documentation et la formation, en passant par l'étude de détail, la responsabilité du système avec la coordination des interfaces, l'assurance qualité.

Grâce à une collaboration de plusieurs années avec des entreprises internationales ultra-spécialisées, STR est en mesure d'assurer la production en Suisse dans ses propres ateliers, en qualité de coproducteur et de preneur de licence.

Standard Téléphone et Radio SA  
Friesenbergstrasse 75  
8055 Zurich  
Téléphone 01-465 21 11  
Télex 813 219, fax 01-465 24 11

▼  
**ALCATEL**

STR